

**UMOWA O DZIEŁO NR 11812022/TR**  
**Z REŻYSERKĄ**

zawarta w dniu 24.10.2022 r. w Warszawie (dalej również Umowa), pomiędzy:

**TR Warszawa** z siedzibą w Warszawie, ul. Marszałkowska 8, 00-590 Warszawa, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy, pod numerem RIA/1/94, o numerze identyfikacji podatkowej NIP 525-000-95-94; REGON 000278570, reprezentowanym przez: Natalię Dziędużyczką – Dyrektorkę przy kontrasygnacie Barbary Ogieńko – Zastępczyni Głównej Księgowej

zwanym dalej **Teatrem lub Zamawiającym**,

a

**Aleksandrą Popławską** prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą **O! Aleksandra Popławska**, wykonującą działalność gospodarczą pod adresem ul. Piotra Falińskiego 29, 05-080 Truskaw, wpisana do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej prowadzonej przez Ministra Rozwoju i Technologii, posługującą się numerem NIP: 6481784052 oraz [REDAKTOWANA] działającą osobiście we własnym imieniu oraz na własny rachunek,,  
zwaną dalej **Reżyserką**,

zwaną dalej, wraz z Teatrem, w zależności od kontekstu Stroną lub Stronami.

Strony zgodnie postanawiają o zawarciu Umowy o następującej treści:

## **I. PRZEDMIOT UMOWY.**

### **§1**

Na warunkach określonych w niniejszej Umowie, Teatr powierza Reżyserce, a Reżyserka zobowiązuje się do wykonania dzieła polegającego na:

opracowaniu reżyserskim trzech dramatów Leny Laguszkowej (PGT, Matka Gorkiego, Mój sztandar zasikał kotek) na potrzeby scenariusza Spektaklu i wyreżyserowaniu na jego podstawie Spektaklu („Dzieło”) pod roboczym tytułem

„Trylogia z Donbasu”

realizowanego przez Teatr; którego premiera zaplanowana została na dzień 28.04.2023 roku, jak również do przeniesienia na Teatr majątkowych praw autorskich do Dzieła, oraz do udzielenia wszelkich zgód i zezwoleń, zgodnie z Umową, zaś Teatr zobowiązuje się do zapłaty Reżyserce wynagrodzenia, o którym mowa w §7 Umowy.

## **II. PRAWA I OBOWIĄZKI TEATRU**

### **§2**

W wykonaniu Umowy Teatr:

- 1) zapewni odpowiednie warunki niezbędne dla przygotowania Spektaklu, o którym mowa w Umowie w takim wymiarze aby premiera Spektaklu mogła odbyć się w terminie ustalonym w §1;

- 2) pozyska prawa do trzech dramatów, o których mowa w §1;
- 3) udostępnił Reżyserce tłumaczenia robocze dramatów „PGT”, „Matka Gorkiego” i „Mój sztandar zasikał kotek”;
- 4) przekazał Reżyserce tłumaczenie literackie dramatu „PGT”;
- 5) zleci tłumaczenie literackie wskazanych przez Reżyserkę na podstawie wersji roboczych tłumaczeń fragmentów dramatów „Matka Gorkiego” i „Mój sztandar zasikał kotek” lub zapewni prawa do istniejących już tłumaczeń;
- 6) udzieli innych wskazówek, o ile to konieczne, niezbędnych do realizacji Spektaklu oraz wszelkich niezbędnych informacji;
- 7) wystawi na scenie Spektakl w reżyserii Reżyserki.

### III.PRAWA I OBOWIĄZKI REŻYSERA

#### §3

1. Dzieło będzie rezultatem oryginalnej działalności twórczej Reżyserki.
2. Reżyserka zapewnia i gwarantuje, że powierzone Dzieło przygotuje i będzie wykonywała w pełni wykorzystując swoje umiejętności profesjonalne i przymioty osobiste, z najwyższą starannością jakiej wymaga dzieło tego rodzaju, z uwzględnieniem postawionych wymagań artystycznych.
3. Reżyserka zobowiązuje się do wykonania Dzieła z uwzględnieniem szczegółowych wymagań dla koncepcji inscenizacyjnej i projektu scenograficznego widowiska – stanowiących załącznik nr 1 do umowy.
4. Reżyserka oświadcza, że znany jest jej współtwórczy charakter Dzieła, które jest elementem utworu scenicznego. Wraz z powstaniem wkładu twórczego, Reżyserka przenosi na Teatr udział w majątkowych prawach autorskich do Spektaklu na polach eksploatacji i warunkach wskazanych w §6 Umowy. Reżyserka wyraża również zgodę na rejestrację wykonania Dzieła (utrwalenie audiowizualne) i korzystanie z tego nagrania na polach eksploatacji wskazanych w §6 Umowy.
5. W czasie przygotowania Dzieła, Reżyserka jest zobowiązana kierować się w zakresie technicznym, finansowym i organizacyjnym wskazówkami upoważnionych przedstawicieli Teatru i stosować się do ich poleceń, o ile są one zgodne z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
6. Strony stwierdzają a Teatr przyjmuje do wiadomości, że Reżyserka nie rozporządza jakimikolwiek prawami do udzielenia jakiegokolwiek licencji do muzyki, wideo lub tekstu piosenek lub jakichkolwiek innych utworów pojawiających się w Spektaklu lub zwiastunie do Spektaklu i przeniesienie tych praw – o ile jest to konieczne – zostanie dokonane przez i na koszt Teatru w ramach budżetu produkcyjnego. Reżyserka zobowiązana jest do poinformowania Teatru o chęci wykorzystania wszelkich utworów obciążonych prawami osób trzecich z odpowiednim wyprzedzeniem pozwalającym na pozyskanie praw przez Teatr przed premierą Spektaklu. W przypadku braku możliwości pozyskania przez Teatr takich praw z przyczyn faktycznych, formalno-prawnych lub finansowych (o czym Teatr niezwłocznie poinformuje Reżyserkę), Reżyserka będzie mogła wykorzystać wyłącznie utwory nieobciążone prawami osób trzecich.

#### §4

1. Reżyserka dostosuje swoje koncepcje twórcze do ustalonych przez Teatr wymagań artystycznych, technicznych, finansowych i organizacyjnych, a w szczególności:



spektakl zostanie przygotowany na scenę przy ul. Marszałkowskiej 8 z widownią nie mniejszą niż 160 miejsc; obsada do 12 aktorów/ek.

2. Reżyserka najpóźniej do dnia 24.02.2023 r. przygotuje i przedstawi Teatrowi w formie pisemnej koncepcję inscenizacyjną zawierającą:
  - a) propozycję kształtu artystycznego spektaklu, w tym eksplikację reżyserską, opis dramaturgiczny, koncepcję przestrzeni, a także informacje realizacyjno-produkcyjne, w szczególności:
  - b) projektowany czas trwania Spektaklu
  - c) podział Spektaklu na akty i przerwy z przewidywanym czasem ich trwania
  - d) przewidywane akcje sceniczne i ich usytuowanie w przestrzeni;
  - e) planowane wykorzystanie urządzeń technicznych sceny podczas akcji scenicznej z udziałem wykonawców;
  - f) planowane zmiany scenografii podczas akcji scenicznej;
  - g) udział osób z obsługi technicznej w otwartych zmianach scenografii („wejście w światło”)
  - h) przewidywane użycie efektów specjalnych, w szczególności ognia, materiałów pirotechnicznych, laserów, lub innych efektów, które mogą spowodować powstanie zagrożenia dla zdrowia lub życia wszystkich osób znajdujących się na widowni, scenie i zapleczu.
3. Reżyserka wykona obowiązki wynikające z umowy w miejscu/ miejscach wskazanych przez Teatr albo kierownika produkcji w imieniu Teatru. Reżyserka gwarantuje i zobowiązuje się do:
  - a) stawiennictwa w miejscach i terminach w związku z próbami; harmonogram prób zostanie przygotowany przez Teatr w uzgodnieniu z Reżyserką w szczególności uwzględniając inne zobowiązania zawodowe Reżyserki, przy czym okres prób nie może wyjść poza terminy wskazane w Harmonogramie zgodnie z §8;
  - b) przestrzegania harmonogramu przygotowania Spektaklu, uzgodnionego z Reżyserką oraz osobami bezpośrednio odpowiedzialnymi za realizację premiery oraz upoważnionymi przedstawicielami Teatru.
4. Polecenia wydawane przez Reżyserkę członkom ekipy będą zgodne z wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy.
5. W czasie wykonania Dzieła, Strony zobowiązują się stosować do obowiązujących przepisów prawa, w szczególności do przestrzegania przepisów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przeciwpożarowej. Reżyserka oświadcza, że posiada wystarczającą wiedzę, by Dzieło wykonać zgodnie z rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997 r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (j.t. Dz.U. z 2003 r., Nr 169, poz. 1650 z późn. zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 15 września 2010 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy organizacji i realizacji widowisk (j.t. Dz.U. z 2016 r., poz. 1814).
6. Reżyserka zobowiązuje się do nie przekroczenia budżetu Spektaklu. Przekroczenie budżetu może nastąpić wyłącznie za uprzednią pisemną zgodą dyrekcji Teatru. Całkowity budżet produkcyjny Spektaklu przeznaczony na honoraria, środki inscenizacji (w tym: scenografię, kostiumy, projekcję wideo, światło, nagranie muzyczne) i inne koszty (w tym podróże i zakwaterowanie) określa się na kwotę 302.000,00 zł brutto. W przypadku niezaangażowania ukraińskiej aktorki i możliwości wykorzystania dla celów produkcyjnych mieszkania będącego w dyspozycji Teatru, budżet może zostać zmniejszony do kwoty 270.000 zł.

## IV. ZASADY WSPÓŁPRACY

### §5

1. Reżyserka zobowiąże się przygotować i wyreżyserować Spektakl dla Teatru zgodnie z harmonogramem.
2. Obsada aktorska Spektaklu zostanie wskazana przez Reżyserkę w porozumieniu i za zgodą upoważnionych przedstawicieli Teatru spośród aktorów etatowych Teatru zaproponowanych przez Teatr Reżyserce, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi opisu postaci i charakterystyki aktora przedstawionymi przez Reżyserkę. W wypadku niedostępności aktorów etatowych lub w przypadku konieczności zmiany aktora w trakcie prób i w uzasadnionych koncepcyjnie przypadkach Teatr lub Reżyserka mogą zaproponować do obsady aktora spoza zespołu etatowego. Teatr zastrzega sobie prawo do wprowadzania zastępstw i dublur zarówno w okresie produkcyjnym, jak i w okresie eksploatacji i zobowiązuje się do pokrycia niezbędnych kosztów związanych z ich przygotowaniem (przeprowadzenie prób przez Reżyserkę).
3. Reżyserka wyraża zgodę na przetwarzanie przez Teatr swoich danych osobowych w postaci: imienia, nazwiska, nazwiska scenicznego, oznaczeń, wizerunku (poza wywiadami telewizyjnymi), informacji dotyczącej osoby i działalności artystycznej w zakresie niezbędnym do wykonania nieniejszej umowy a także do wszelkiego rodzaju działań promocyjnych i reklamowych oraz archiwalnych dotyczących wyłącznie Teatru lub Sztuki Teatralnej na zasadach określonych w ustawie o ochronie danych osobowych z dnia 10 maja 2018 r. (Dz.U. z 2018 r. poz. 1000 z późn. zm.) oraz Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (zwanego w dalszej części „Rozporządzeniem”).
4. Działalność z wykorzystaniem ww. elementów może być przeniesiona przez Teatr na rzecz osób trzecich. Reżyserka wyraża zgodę na dalsze powierzenie przetwarzania swoich danych osobowych w zakresie i w celu wskazanym w § 5 ust. 2 osobom trzecim. W takim wypadku, Teatr zobowiąże osoby trzecie do respektowania intencji, sugestii oraz planów/harmonogramu Reżyserki, i do koordynacji z planowanymi projektami oraz do przestrzegania przepisów ustawy o ochronie danych osobowych oraz Rozporządzenia.
5. Reżyserka upoważnia Teatr do używania nazwiska, nazwiska scenicznego, oznaczeń, wizerunku, informacji dotyczącej osoby i działalności artystycznej we wszelkiego typu działaniach Teatru z obszaru rozwoju publiczności: promocyjnych, reklamowych, edukacyjnych oraz archiwalnych dotyczących wyłącznie Teatru lub Spektaklu.
6. Reżyserka zobowiązuje się uczestniczyć w terminach uzgodnionych z Teatrem oraz z uwzględnieniem dostępności Reżyserki w kampanii promocyjnej Spektaklu, w tym do udzielenia co najmniej po jednym wywiadzie dla każdego rodzaju mediów (w tym w szczególności mediów radiowych, drukowanych oraz elektronicznych) w całym okresie trwania Umowy, obejmującym zarówno okres przedpremierowy jak i okres wznowieniowy. Ponadto, Reżyserka zobowiązuje się również do wymieniania nazwy Teatru (obowiązująca nazwa to „TR Warszawa”) w ramach podejmowanych przez nią działań wchodzących w zakres kampanii promocyjnej Spektaklu.
7. Udział Reżyserki w innych działaniach promocyjnych będzie każdorazowo ustalany z Reżyserką przez przedstawiciela Działu Rozwoju Publiczności Teatru.
8. O kształcie i formie kampanii promocyjnej decyduje Teatr z uwzględnieniem, w miarę możliwości finansowych i organizacyjnych, sugestii Reżyserki.

9. Reżyserka zobowiązana jest do napisania opisu Spektaklu lub zamysłu artystycznego (jedna strona) w porozumieniu z upoważnionym przedstawicielem Teatru i przynosi na Teatr z chwilą dostarczenia Teatrowi tekstu, majątkowe prawa autorskie do tego tekstu na polach eksploatacji określonych w §6 Umowy.
10. Teatr ma prawo wyboru podwykonawców, którzy będą pracować w związku z wydaniem, dystrybucją, reklamą i promocją Spektaklu.
11. Odbiór Dzieła zostaje wyznaczony na dzień 25 kwietnia 2023 r, po drugiej próbie generalnej. Decyzja odbioru dzieła wymaga zatwierdzenia mailowego ze strony komisji pod kierownictwem Zastępcy Dyrektora ds. Artystycznych Teatru.
12. W przypadku braku odbioru Dzieła przez Teatr w terminie, o którym mowa w ust. 11 powyżej, może zostać wyznaczony Reżyserce kolejny termin odbioru Dzieła. W przypadku braku odbioru Dzieła w kolejnym terminie Dzieło uważa się za nie wykonane z zachowaniem konsekwencji finansowych, o których mowa w §10 ust. 2 Umowy.
13. Reżyserka przyjmuje do wiadomości, że koszt eksploatacji jednego spektaklu nie może przekroczyć kwoty 11.000 zł brutto, w której zawierają się koszty artystyczne (honoraria aktorskie z kosztami ZUS), koszty techniczne (np. wypożyczenie sprzętu), koszty scenograficzne (np. zakup lub wypożyczenie rekwizytów, w tym rekwizytów zużywalnych, efektów specjalnych), charakteryzatorskie, koszty licencyjne oraz wszelkie inne koszty mające wpływ na koszt eksploatacji spektaklu. Nie są wliczone koszty transportu scenografii, montażu i demontażu oraz próby wznawieniowej.
14. Strony zgodnie stanowią, że Reżyserce przysługuje prawo zmiany obsady lub członków ekipy współpracującej przy Spektaklu w porozumieniu i za zgodą Teatru w przypadku gdy dalsza współpraca z członkiem ekipy będzie utrudniona lub będzie mogła wpłynąć na termin oddania Dzieła zgodnie z umową.

## **V. PRAWA.**

### **§6**

1. Z chwilą wystawienia Spektaklu (odpowiednio też próby generalne/pokazy przedpremierowe/premiera), Reżyserka przynosi na Teatr, a Teatr nabywa, autorskie prawa majątkowe do Dzieła, na terytorium całego świata i bez ograniczeń czasowych ani ilościowych, na wszystkich znanych w chwili zawierania Umowy polach eksploatacji, w szczególności:
  - 1) utwalenie i zwielokrotnianie (wytwarzanie egzemplarzy) jakąkolwiek techniką, w tym m.in. cyfrową na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w szczególności na nośnikach video, taśmie światłoczułej, magnetycznej, wprowadzanie do pamięci komputera i innych nośników przystosowanych do zapisu cyfrowego;
  - 2) publiczne wykonanie, wystawienie, prezentacja, odtwarzanie i wyświetlanie, wprowadzanie do pamięci urządzeń elektronicznych, w tym komputera, i wprowadzanie do sieci komputerowych, w tym internetu, extranetu, sieci wewnętrznych (np. typu intranet), jak również przesyłanie w ramach w/w sieci, w tym w trybie on-line, przetwarzanie w pamięci urządzeń elektronicznych, w tym komputera;
  - 3) rozpowszechnianie, w tym wprowadzanie do obrotu, najem, dzierżawa, użyczenie, udostępnianie w innych formach, dzieła i ich egzemplarzy oraz opracowań dzieła i ich egzemplarzy utwralonych i zwielokrotnionych każdą techniką, w szczególności określoną w ust. 1 pkt 1 powyżej, i przy zastosowaniu każdej techniki udostępniania, w szczególności określonej w punkcie ust. 1 pkt 2 powyżej,

- 4) nadawanie i reemisja w dowolnie wybranych fragmentach za pomocą wizji i fonii przewodowej, bezprzewodowej, jakąkolwiek techniką - niezależnie od systemu, standardu i formatu, w tym nadawanie przez stację naziemną i nadawanie kablowe, nadawanie za pośrednictwem satelity; Nadawanie i reemisja w całości dotyczy profesjonalnej rejestracji dzieła będącej wynikiem współpracy Teatru i Reżyserki, której warunki zostaną uzgodnione w odrębnej umowie.
  - 5) publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (m.in. udostępnianie w Internecie np. w ramach dowolnych stron internetowych oraz jakichkolwiek serwisów nieodpłatnych, dostępnych m.in. w technice downloading, streaming, IPTV, ADSL, DSL oraz jakiegokolwiek innej), a także w ramach dowolnych usług telekomunikacyjnych z zastosowaniem jakichkolwiek systemów i/lub urządzeń (m.in. telefonów stacjonarnych i/lub komórkowych, komputerów stacjonarnych i/lub przenośnych, a także przekazów z wykorzystaniem wszelkich dostępnych technologii np. GSM, UMTS itp., za pomocą telekomunikacyjnych sieci przesyłu danych) wyłącznie w celach promocyjnych.
2. Reżyserka wyraża zgodę na wprowadzanie przez Teatr wszelkich zmian do utrwalonego Spektaklu, w szczególności na dokonywanie skrótów, przemontowań, połączenia z innymi i innych czynności związanych z postprodukcją oraz korzystanie z nich i rozporządzanie nimi w pełnym zakresie wskazanym w ust. 1 powyżej i na wszystkich polach eksploatacji tam wymienionych, bez dodatkowego wynagrodzenia.
  3. Reżyserka wyraża zgodę na korzystanie z Dzieła z oznaczeniem imienia i nazwiska Reżysera. W przypadku wykorzystania Dzieła jako elementu zwiastuna (trailera) spektaklu lub innej krótkiej formy promującej Spektakl, Reżyserka upoważnia Teatr do korzystania z Dzieła bez oznaczania imienia i nazwiska Reżyserki.
  4. Reżyserka wyraża zgodę na utrwalenie przez Teatr wizerunku Reżyserki i rozpowszechnianie przez Teatr jej autoryzowanego wizerunku, a także imienia i nazwiska Reżyserki, w szczególności w celach informacyjnych, z obszaru rozwoju publiczności: promocyjnych, reklamowych, edukacyjnych, archiwalnych lub dokumentalnych. Za cele, informacyjne, promocyjne, archiwalne lub reklamowe Strony uznają w szczególności prezentację na festiwalach lub konkursach, w reklamie lub w materiałach promocyjnych Spektaklu, a także w prezentacji osiągnięć Teatru, w tym realizowanych w przestrzeni publicznej, w szczególności w mediach publicznych, sieci Internet, ulotkach, plakatach lub afiszach oraz w archiwum (w tym cyfrowym) Teatru.
  5. Teatrowi przysługuje prawo do przeniesienia na osoby trzecie praw i obowiązków wynikających z Umowy, w tym m.in. nabytych praw autorskich i innych zgód i zezwoleń, udzielonych Teatrowi zgodnie z Umową.
  6. Reżyserka oświadcza, że w przypadku wykształcenia się po podpisaniu Umowy nowych pól eksploatacji Dzieła, zobowiązuje się przenieść na Teatr, w ramach wynagrodzenia wypłaconego przez Teatr na podstawie Umowy, autorskie prawa majątkowe do Dzieła, na nowych polach eksploatacji, w zakresie co najmniej takim, jak określony jest w Umowie. Przeniesienie praw, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, nastąpi z chwilą złożenia Reżyserce oświadczenia przez Teatr.
  7. W razie skierowania przez osobę trzecią jakichkolwiek roszczeń wobec Teatru co do naruszenia przez Teatr jego praw autorskich, pokrewnych lub innych praw i uprawnień w związku z rozporządzaniem lub korzystaniem przez Teatr, zgodnie z Umową, z praw przeniesionych na podstawie Umowy lub zgód i zezwoleń udzielonych przez Reżyserkę, Teatr niezwłocznie zawiadomi Reżyserkę o skierowaniu takich roszczeń, wezwie go do udziału w sprawie i umożliwi mu zajęcie stanowiska. Reżyserka pokryje wszelkie

roszczenia osoby trzeciej kierowane wobec Teatru, stwierdzone prawomocnym wyrokiem sądu lub zawartą ugodą oraz wszelkie koszty sądowe Teatru oraz koszty pomocy prawnej.

## VI. WYNAGRODZENIE.

### §7

1. Za należyte wykonanie Dzieła Teatr zapłaci Reżyserce następujące wynagrodzenie:
  - 1) w wysokości **45.000,00 zł brutto** (słownie: czterdzieści pięć tysięcy), w tym 11.000,00 zł brutto z tytułu napisania adaptacji dramatów dla potrzeb scenariusza oraz 34.000,00 zł brutto z tytułu wyreżyserowania Spektaklu, w następujący sposób:
    - a) 9000,00 zł (słownie: dziewięć tysięcy złotych) brutto po przedstawieniu pierwszego szkicu adaptacji scenariusza, koncepcji reżyserskiej i po przeprowadzeniu rozmów koncepcyjnych ze Scenografem,
    - b) 6000,00 zł (słownie: sześć tysięcy złotych) brutto po przedstawieniu drugiego szkicu adaptacji scenariusza i po przeprowadzeniu próby otwartej,
    - c) Pozostała część kwoty, tj. 30000,00 zł (słownie: trzydzieści tysięcy złotych) brutto po premierze Spektaklu;
  - 2) w wysokości 600,00 zł brutto (słownie: sześćset złotych) – za przeprowadzenie każdej próby wznowieniowej w Warszawie;
  - 3) w wysokości 1.200,00 zł brutto (słownie: tysiąc dwieście złotych) – za przeprowadzenie każdej próby wznowieniowej poza Warszawą.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 powyżej, jest całkowite i ostateczne oraz obejmuje wynagrodzenie Reżyserki za przeniesienie na Teatr praw autorskich i pokrewnych do Dzieła, zgodnie z §6 Umowy, jak również udzielenie Teatrowi wszelkich zgód i zezwoleń, zgodnie z Umową.
3. Części wynagrodzenia, o których mowa w ust. 1 pkt 1 i 2, płatne będą w terminie 14 dni od daty doręczenia przez Reżyserkę faktury wraz z potwierdzeniem wykonania części Dzieła, przelewem na rachunek bankowy Reżyserki wskazany na fakturze.
4. Za dzień zapłaty wynagrodzenia Strony każdorazowo uznają dzień obciążenia rachunku bankowego Teatru poleceniem przelewu.

### §7a [zwrot kosztów]

1. W razie, gdy Reżyserka będzie na zamówienie Teatru wykonywała Dzieło poza Warszawą lub stałym miejscem zamieszkania Reżyserki, z zastrzeżeniem ust. 6, Teatr zobowiązuje się zawrzeć odpowiednie umowy, na mocy których zostaną pokryte wskazane w pkt. 1-3 poniżej koszty albo pokryć je ze środków Teatru:
  - 1) koszty podróży Reżyserki z Warszawy lub miejsca stałego zamieszkania Reżyserki do miasta, w którym ma ona wykonywać Dzieło i z powrotem i w tym celu Teatr, wedle swojego wyboru:
    - a) bądź to nabędzie bilety kolejowe w II klasie albo lotnicze w klasie ekonomicznej u przewoźnika i na rejsy w terminach wedle uznania Teatru lecz w uzgodnieniu z Reżyserką;
    - b) bądź to zwróci Reżyserce koszty nabycia przez Reżyserkę biletów do miasta, w którym ma on wykonywać Dzieło i z powrotem, po przekazaniu oryginału biletów Teatrowi z zastrzeżeniem ust. 3;
  - 2) koszty noclegu Reżyserki w mieście, w którym ma ona wykonywać Dzieło, w zakresie koniecznym do wykonania Dzieła przez Reżyserkę, w hotelu o dobrym standardzie lub innym miejscu, w którym zakwaterowany zostanie zespół artystyczny, przy czym koszty te obejmują wyłącznie nocleg; koszty wszelkich dodatkowych usług, w razie ich

- zobowiązuje się do udzielenia odpowiedzi na przesłaną propozycję terminów drogą mailową lub telefoniczną (sms) w terminie nie dłuższym niż 5 dni kalendarzowych.
- 4) Brak odpowiedzi mailowej przez Reżyserkę w terminie powyżej 5 dni od wysłania przez Teatr zapytania traktowany jest jako odrzucenie propozycji Teatru. W przypadku niedostępności Reżyserki w zaproponowanych terminach próby wznowieniowe zostaną przeprowadzone przez Asystenta Reżysera.
  - 5) Informacja o dostępności Reżyserki w zaproponowanych terminach nastąpi drogą mailową i jest uważana przez Teatr za akceptację terminu przez Reżyserkę oraz stanowi zobowiązanie Reżyserki do poprowadzenia próby wznowieniowej.
  - 6) Teatr zobowiązuje się po zebraniu pełnych informacji o dostępności aktorów zaangażowanych w danym spektaklu do przesłania Reżyserce drogą mailową potwierdzenia terminów prób i spektakli. Potwierdzenie oznacza, że spektakle są wpisane do repertuaru, informacja o nich jest umieszczona na stronie www teatru oraz rozpoczęta jest sprzedaż biletów.
  - 7) Strony zgodnie oświadczają, że organizacja prób i spektakli wznowieniowych przez Teatr może zależeć od podmiotów trzecich, za które Teatr nie ponosi odpowiedzialności, wobec czego Teatrowi przysługuje prawo odwołania zarezerwowanego ale nie potwierdzonego przez Teatr wg powyższych zasad terminu. Odwołanie takie na 60 dni przed spektaklem nie powoduje powstania żadnych roszczeń po stronie Reżysera.

## VIII. NARUSZENIE UMOWY/ROZWIĄZANIE/ODSTĄPIENIE

### §9

1. W przypadku rażącego naruszenia przez Reżyserkę zobowiązań wymienionych w §3, §4 i §5 Umowy skutkujących powstaniem szkody po stronie Teatru, Teatr będzie mógł domagać się od Reżyserki zapłaty odszkodowania w kwocie niezbędnej do wyrównania Teatrowi poniesionych strat w tym żądać zwrotu wypłaconego wynagrodzenia.
2. Jeżeli zamówiony utwór ma usterki powstałe na skutek zawinionego działania Reżyserki, Teatr może wyznaczyć Reżyserce odpowiedni termin do ich usunięcia, a po jego bezskutecznym upływie może od umowy odstąpić lub żądać odpowiedniego obniżenia umówionego wynagrodzenia, chyba że usterki są wynikiem okoliczności, za które Reżyserka nie ponosi odpowiedzialności. Reżyserka zachowuje w każdym razie prawo do otrzymanej części wynagrodzenia, nie wyższej niż 50% wynagrodzenia, o którym mowa w §7 ust. 1 pkt 1.
3. Jeżeli utwór ma wady prawne powstałe na skutek zawinionego działania Reżyserki, Teatr może od umowy odstąpić w terminie 14 dni od powzięcia od tym fakcie wiadomości i żądać naprawienia poniesionej szkody.
4. Reżyserka zobowiązuje się do przestrzegania ustalonego harmonogramu produkcji Spektaklu. W przypadku opóźnienia w realizacji Spektaklu spowodowanego przyczynami zawinionymi przez Reżyserkę, których konsekwencją będzie opóźnienie w realizacji, t.j. przesunięcie terminu premiery, Teatr wyznaczy Reżyserce dodatkowy termin do wykonania stosownych działań, z zagrożeniem, że po jego bezskutecznym upływie może rozwiązać umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia. W przypadku wystąpienia dodatkowych kosztów po stronie Teatru (np. dodatkowe wynagrodzenia, koszty podróży, hotele itp.) w związku z opóźnieniem w realizacji Spektaklu z winy Reżyserki zobowiązana ona będzie do ich pokrycia.
5. W przypadku opóźnienia w realizacji Spektaklu spowodowanego przyczynami nie zawinionymi przez Reżyserkę, których konsekwencją będzie opóźnienie w realizacji, Teatr



wyznaczy Reżyserce dodatkowy termin do wykonania stosownych działań. W przypadku wystąpienia dodatkowych kosztów po stronie Teatru w związku z opóźnieniem w realizacji Spektaklu, Teatr zobowiązany będzie do ich pokrycia.

6. W przypadku odstąpienia przez Teatr od Umowy z przyczyn zawinionych przez Reżyserkę lub niewykonania Dzieła przez Reżyserkę, Reżyserka zapłaci Teatrowi karę umowną w wysokości 25% wynagrodzenia za wykonanie Dzieła określonego w §7 ust. 1 pkt 1.
7. W przypadku odstąpienia przez Reżyserkę od Umowy z przyczyn zawinionych przez Teatr lub niewykonania Dzieła przez Reżyserkę z przyczyn zawinionych przez Teatr, Teatr zapłaci Reżyserce karę umowną w wysokości 25% wynagrodzenia za wykonanie Dzieła określonego w §7 ust. 1 pkt 1, a Reżyserka zachowuje prawo do zachowania wynagrodzenia za dotychczasową pracę wypłaconego proporcjonalnie do etapu odstąpienia.
8. W razie odstąpienia od Umowy przez Reżyserkę, z przyczyn zawinionych przez Reżyserkę, Reżyserka zwróci wypłacone przez Teatr części wynagrodzenia oraz zapłaci Teatrowi karę umowną w wysokości 25% wynagrodzenia za wykonanie Dzieła określonego w §7 ust. 1 pkt 1.
9. W przypadku odstąpienia przez Teatr od Umowy z przyczyn zawinionych przez Teatr, Teatr zapłaci Reżyserce wynagrodzenie proporcjonalne do wykonanej pracy zgodnie z transzami płatności uzgodnionymi w §7 ust. 1 pkt 1. oraz Teatr zapłaci Reżyserce karę umowną w wysokości 25% wynagrodzenia za wykonanie Dzieła określonego w §7 ust. 1 pkt 1.
10. Niezależnie od kar umownych każda ze stron niniejszej umowy zachowuje również prawo do dochodzenia od drugiej strony odszkodowania z tytułu strat poniesionych z tytułu odstąpienia od Umowy na zasadach ogólnych do pełnej wysokości.
11. W przypadku naliczenia kar umownych Teatr zastrzega sobie prawo ich potrącenia z wynagrodzenia Reżyserki.
12. Postanowienia ust. 1 i 4, 5, 7 powyżej nie będzie stosować się w przypadku zagrożenia bezpieczeństwa życia, zdrowia lub mienia pozostających w związku z działalnością Teatru, z powodu choroby Reżyserki, uniemożliwiającej mu wykonanie Umowy (konieczne jest przedłożenie przez Reżyserkę zaświadczenia lekarskiego), bądź z powodu wystąpienia siły wyższej lub też wypadku losowego bezwzględnie i obiektywnie uniemożliwiającego wykonanie Umowy przez Reżyserkę lub Teatr.
13. Reżyserka przyjmuje do wiadomości, że nie przysługuje jej prawo do odstąpienia od umowy lub jej wypowiedzenia ze względu na istotne interesy twórcze, a zwłaszcza ze względu na zmiany w scenariuszu albo wytyczne Teatru.

#### §10

Teatr może odstąpić od Umowy do dnia 24.02.2022 r., w zakresie czynności lub elementów Dzieła nie zaakceptowanych przez Teatr do chwili odstąpienia od Umowy, w szczególności ze względu na niewykonywanie lub nienależyte wykonywanie Umowy przez Reżyserkę, brak porozumienia artystycznego pomiędzy Teatrem a Reżyserką lub Reżyserką a aktorami, spóźniania się lub niestawiania się na próby, a także z powodów niezależnych od Reżyserki (np. w razie niemożności kontynuowania produkcji Spektaklu, rezygnacji innych twórców lub artystów z udziału w Spektaklu, braku środków finansowych na kontynuowanie produkcji Spektaklu, długotrwałej choroby Reżyserki itd.). Reżyserka zachowuje wówczas prawo do wynagrodzenia wyłącznie za dotychczas wykonane czynności proporcjonalnie do wykonanej pracy zgodnie z harmonogramem. W każdym przypadku Teatr może powierzyć wykonanie Dzieła w pozostałym zakresie osobie innej niż Reżyserka, wedle wyboru i uznania Teatru.

5. Dopuszcza się wchodzenie i schodzenie z poruszającej się sceny obrotowej oraz wchodzenie na poruszający się wózek sceniczny lub schodzenia z wózka podczas ruchu tylko z boku, pod warunkiem należytego poinstruowania osób korzystających z tych urządzeń.

6. Zabrania się:

- a. wchodzenia na zapadnię i schodzenia z niej podczas ruchu;
- b. akcji scenicznych w pozycjach parterowych, w odległości mniejszej niż 1,5 m od krawędzi będącego w ruchu wózka scenicznego lub sceny obrotowej;
- c. przebywania pod poruszającymi się wyciągami dekoracyjnymi, mostami oświetleniowymi i innymi urządzeniami i dekoracjami znajdującymi się nad sceną lub estradą; jeżeli jest to konieczne ze względów technologicznych, dopuszcza się przebywanie pod poruszającymi się urządzeniami i dekoracjami pracowników technicznych, pod warunkiem, że mają hełmy ochronne i zachowują szczególną ostrożność.

7. Ruch zapadni scenicznych i orkiestrowych oraz wózków scenicznych szynowych musi być sygnalizowany światłem pulsującym, a opuszczanie kurtyn przeciwpożarowych światłem pulsującym i sygnałem dźwiękowym. Dopuszcza się chwilowe wyłączenie sygnalizacji ruchu tych urządzeń podczas widowisk, pod warunkiem zachowania szczególnej ostrożności.

8. Zabrania się stosowania do budowy dekoracji i rekwizytów oraz do produkcji kostiumów materiałów o właściwościach żrących, cuchnących, silnie brudzących, drażniących skórę, wydzielających toksyczne substancje rozpadu w procesie starzenia lub przy podwyższonej temperaturze. Stosowanie materiałów palnych, w tym tworzyw sztucznych, jest dopuszczalne, jeżeli materiały te mają certyfikat trudnozapałności lub zostały skutecznie zabezpieczone przeciwogniowo do stopnia trudnozapałności środkiem posiadającym odpowiedni certyfikat.

9. Peruki i elementy perukarskie mogą być wykonywane z włosów naturalnych lub z włosów sztucznych. W przypadku stosowania włosów sztucznych ust. 8 zdanie drugie stosuje się odpowiednio.

10. Szkło może być stosowane tylko do produkcji rekwizytów nieprzeznaczonych do zawieszania nad sceną.

11. Dekoracje i rekwizyty nie mogą mieć ostrych krawędzi ani faktur mogących spowodować skaleczenia albo uszkodzenia ubrania lub kostiumów i nie mogą być pokrywane farbami lub substancjami brudzącymi.

12. Używana w widowiskach broń nie może stwarzać zagrożeń. Ostrza białej broni muszą być stępione i zakończone stemplami lub kulkami. Używanie broni palnej i jej przechowywanie musi być zgodne z przepisami o broni i amunicji.

13. Na kostiumach nie mogą być naszywane ani w inny sposób mocowane elementy biżuterii lub inne przedmioty o ostrych krawędziach.

14. Mocowane lub nakładane na kostiumy lampy elektryczne nie mogą być zasilane napięciem wyższym niż 12 V. Zabrania się mocowania do kostiumów urządzeń lub rekwizytów z ogniem.

15. Całkowity ciężar elementów dekoracyjnych przewidzianych w projekcie scenograficznym do ustawienia na podłodze sceny lub podłogach zapadni, scen obrotowych i wózków scenicznych, łącznie z wykonawcami, nie może przekroczyć dopuszczalnej obciążalności tych podłóg, z uwzględnieniem rozkładu obciążeń, naprężeń dynamicznych powstających przy przemieszczaniu się zespołów wykonawców, tańców i przemieszczaniu dekoracji.

16. Elementy dekoracyjne ustawiane na podłodze sceny lub estrady, na podłogach zapadni, scen obrotowych i wózków scenicznych muszą być mocowane do podłóg, a w przypadku dekoracji wysokich, obciążonych w górnych partiach lub narażonych na siły boczne na skutek akcji scenicznych, zmian dekoracji i innych działań, dodatkowo zabezpieczone podporami lub odciągami linowymi mocowanymi do podłogi, ścian, stabilnych konstrukcji lub wyciągów dekoracyjnych. Nie dotyczy to dekoracji o wysokości do 4. m, których właściwości zapewniają ich stabilność.

17. Łączenie elementów dekoracyjnych i rekwizytów i ich mocowanie do podłogi musi być wykonane w sposób uniemożliwiający niezamierzone rozłączenie. Zabrania się łączenia elementów dekoracji i mocowania ich podłóg za pomocą gwoździ.

18. Zabrania się umieszczania dekoracji pod kurtynami przeciwpożarowymi.

19. Uchwyty linowe muszą być, o ile jest taka możliwość, umieszczane na dole zawieszanych elementów, a liny prowadzone przez przelotki. Osobne elementy dekoracyjne i pojedyncze rekwizyty muszą być zawieszane na co najmniej dwóch linach, przy czym każda lina musi mieć wytrzymałość wystarczającą do zawieszenia tych elementów i rekwizytów z uwzględnieniem dwunastokrotnego współczynnika bezpieczeństwa.

20. Przejścia komunikacyjne w obrębie dekoracji muszą mieć szerokość co najmniej 1 m. Wyjątkowo dopuszcza się zwężenie przejść komunikacyjnych do 0,75 m na długości do 5 m i do 0,6 m na długości do 1 m. Przejścia te muszą być oświetlone.

21. Kostiumy wydawane wykonawcom muszą być czyste i odpowiadać wymogom higieniczno-sanitarnym.

22. Zabrania się używania do charakteryzacji środków działających szkodliwie na skórę. Nie należy stosować powłok utrudniających procesy wymiany powietrza i termoregulacji organizmu na powierzchni skóry większej niż 30 %.

